

# Biennale Internationale Design Saint-Étienne

8<sup>e</sup> édition du 14 au 31 mars 2013

*L'empathie ou l'expérience de l'autre*

Une cinquantaine d'expositions et une  
soixantaine de lieux accueillant un événement  
Biennale sur le territoire.



Créée en 1998, la Biennale Internationale Design Saint-Étienne s'affirme comme un événement international incontournable dédié à la fois aux professionnels et au grand public. Cette huitième édition se propose d'être un rendez-vous résolument ancré sur l'innovation, la prospective et la recherche en design.

La Biennale Internationale Design Saint-Étienne 2013 qui se déroulera pour la première fois au printemps, du 14 au 31 mars, aura pour ambition de développer plus encore la dimension territoriale de l'évènement. Elle se déploiera sur l'ensemble du territoire stéphanois et à l'échelle métropolitaine. Elle se composera de plus d'une cinquantaine d'expositions auxquelles viendront s'ajouter des conférences et des évènements inédits. La programmation de la Biennale sera présentée pour la première fois sous forme de plusieurs parcours adaptés aux différents publics : scolaires, professionnels, et le grand public. La Biennale Internationale Design Saint-Étienne s'inscrit ainsi dans la démarche générale de développement de Saint-Étienne, ville créative UNESCO de design depuis 2010.

L'empathie ou l'expérience de l'autre est le thème général de la Biennale 2013. À travers des expositions et des évènements, elle explorera les différents enjeux portés par une société empathique et sa capacité à reconstruire le monde, ce qu'elle projette mais aussi les dérives dont la notion est potentiellement porteuse. Il s'agira de comprendre comment le design interroge et répond à cette projection.

**Ecole  
supérieure  
d'art  
et design**

◀  
**Cité  
du  
design**  
▶

**3, rue  
Javelin  
Pagnon  
42 000  
Saint-  
Etienne**

**www.  
citedu  
design.com  
tél. +33  
(0)4 77 49  
74 70**

# Extraits de programmation

## Expositions

### **Demain c'est aujourd'hui #4**

Site : Cité du design - Platine  
Commissariat : Claire Fayolle  
Scénographie : Gaëlle Gabillet

*Demain, c'est aujourd'hui #4* est la quatrième édition d'une exposition unique en son genre qui réunit des produits concepts de différents secteurs industriels (automobile, électronique, médical, énergie, etc.) en provenance du monde entier. Ils sont imaginés au sein de grands groupes internationaux, d'agences de design, d'écoles. Ils préfigurent les produits de demain et offrent des perspectives sur nos modes de vie futurs. Cette vision d'anticipation explorera une multitude de pistes : les nouveaux moyens de transport, l'éclairage urbain intelligent, la musique, l'architecture, l'hygiène, l'autosuffisance alimentaire, les modes de production alternatifs, etc.

### **Traits d'union Objets d'empathie**

Site : Cité du design - Platine  
Commissariat et scénographie : Eliumstudio

L'exposition *Traits d'union* sera l'occasion de découvrir la façon dont l'empathie intervient et se manifeste dans le champ du design industriel à travers la relation designer/industriel/public, l'objet étant la formalisation de cette empathie. Au-delà de sa fonction, de sa signification et de sa valeur, l'objet du design est aussi de créer une relation affective avec l'utilisateur : créateur d'empathie, le design au service de l'industrie modèle ainsi notre cadre de vie.

### **EmpathiCITY Making our City Together**

Site : Cité du design - Bâtiments H  
Commissariat : Josyane Franc et Laëtitia Wolff  
Scénographie : Adrien Rovero

*EmpathiCITY* rassemblera les acteurs du réseau UNESCO des villes créatives de design autour de projets innovants de design : Buenos Aires, Berlin, Montréal, Nagoya, Kobe, Shenzhen, Shanghai, Séoul, Saint-Étienne et Graz. Cette exposition sera accompagnée d'un colloque international composé de nombreux intervenants et membres du réseau UNESCO.

### **The Dream Team**

Site : Cité du design - Bâtiments H  
Commissariat : Alexandra Midal  
Scénographie : Adrien Rovero

L'École supérieure d'art et design de Saint-Étienne invitera de grandes écoles européennes de design à exposer leurs projets en lien avec la thématique de l'empathie.

Les écoles participantes :  
Mode, Royal Academy of Fine Arts, Anvers  
Design Interaction, Royal College of Art, Londres  
Master Espaces & Communication, HEAD-Genève

Design industriel, ESAD, Saint-Étienne  
Graphisme, Sandberg Institute, Amsterdam  
Design Academy, Eindhoven

### **Les androïdes rêvent-ils de cochons électriques ?**

Site : Cité du design - Bâtiments H  
Commissariat : Marie-Haude Caraës  
Scénographie : Adrien Rovero

Au fil de la cohabitation entre homme et animal, les usages de l'animal au profit de l'homme se sont transformés. La plupart des rôles utilitaires attribués aux animaux – chasse, agriculture, mobilité, communication – a été abandonnée au profit d'outils technologiques. L'animal continue d'être exploité voire surexploité pour sa viande, sa peau et même ses organes quand, dans un même temps, il s'absente de nos vies. À l'heure de la critique des grands systèmes industriels, les liens homme-animal sont réinterrogés. Peut-on repenser la condition de l'animal ? Quelle est sa place et son statut dans le monde contemporain ? Comment le design interroge-t-il cette relation ? À travers une sélection d'artefacts, l'exposition *Les androïdes rêvent-ils de cochons électriques ?* engagera le visiteur dans une réflexion sur la relation complexe qui l'unit à l'animal.

### **Design with Heart**

Site : Cité du design - Bâtiments H  
Commissariat et scénographie : Sebastian Bergne

*Design with Heart* conçue par le designer anglais Sebastian Bergne sera un regard porté sur la nouvelle génération de designers qui mettent la question de la générosité au cœur de leur démarche.

### **Nendo (Carte blanche)**

Site : Cité du design - Bâtiments H  
Commissariat et scénographie : Nendo

Le collectif japonais *Nendo* composé d'une quinzaine de créateurs réunis autour du leader Oki Sato, conçoit une installation unique à partir du thème de la Biennale.

### **Singularité**

Site : Cité du design - Bâtiments H  
Commissariat : François Brument et David-Olivier Lartigaud  
Scénographie : Noémie Bonnet-Saint-Georges et Eric Bourbon

À l'heure de l'« Internet des objets », les données numériques quittent de plus en plus l'ordinateur situé pour créer un environnement connecté où l'information transite d'objets en objets, sans plus de nécessité d'intervention humaine pour être activée ou modifiée. Cette transformation va de pair avec le développement d'une forme d'intelligence du dispositif numérique. Les objets ne sont plus de simples vecteurs mais commencent, dans une certaine mesure, à « réfléchir » ; certains sont dotés de comportement



dynamique, d'une capacité à se modifier, à s'adapter et à « comprendre » leur(s) utilisateur(s) ou leur contexte. Cette forme d'« empathie numérique » rejoint une notion appelée « singularité ».

### ***C'est pas mon genre !***

Site : Cité du design - Bâtiments H  
Commissariat et Scénographie : Rodolphe Dogniaux et Marc Monjou

*C'est pas mon genre !* interroge les rapports multiples et complexes que le design entretient avec les femmes. L'exposition sera l'occasion de mettre en lumière les enjeux de pouvoir et leur influence sur l'organisation sociale de la production en design, notamment à travers l'espace domestique comme domaine privilégié du design moderne et contemporain.

### ***Sixième sens***

Site : Cité du design - Bâtiments H  
Commissariat : Collectif Designers+ et Isabelle Vérilhac  
Scénographie : Adrien Rovero

Ce sixième sens ne pourrait-il pas être celui de « l'envie de vivre ensemble » pour que les designers et des architectes créent, pour nous tous, des environnements de vie qui ne soient pas normés ou para-normés mais adaptés à tous les êtres humains dans leur diversité ? Ce sixième sens ne pourrait-il pas être cette intuition créatrice qui fasse que la prise en compte du handicap d'un utilisateur puisse conduire à proposer un meilleur confort d'usage pour tous ?

### ***JE VOUS DESIGN***

Site : Cité du design - Bâtiments H  
Commissariat : Alliance Française des Designers  
Scénographie : Noémie Bonnet-Saint-Georges et Éric Bourbon

L'exposition *JE VOUS DESIGN* explore la mise en œuvre – ou non – du sentiment empathique chez le designer. La capacité d'empathie est certes inhérente à l'espèce humaine, mais quelle(s) forme(s) spécifique(s) prend-elle quand il s'agit de la mettre pratique dans l'exercice de son métier ? Regroupés autour de cinq grandes thématiques, une trentaine de designers présenteront, sous forme d'interview filmée, leurs expériences et leur point de vue autour d'un « objet empathique » de leur choix.

### ***L'âge du faire***

Site : Cité du design - Bâtiments H  
Commissariat et scénographie : Particule 14

«... Béton et métal, voici l'exercice délicat abordé pour cette saison de Particule 14 à la Biennale de Saint-Étienne. Ils évoquent nos villes, l'artificiel, le Junkspace de Rem Koolhaas, notre agonie dans un nuage de poussière sale, l'inverse de l'empathie, qui revendiquerait la soie ou l'acajou. *Toute matière est noble, chacun de mes objets porte la promesse d'un bijou, qu'il soit en or ou en bambou* affirme par exemple Marie-Christine Dorner. En or ou en béton ? Des stratégies et des images émergent. La chair du métal ondulante sous le trait, le fer attendri, le béton doux et soyeux, des changements d'échelle, quelques subtiles mutations de l'équilibre et des surfaces. Les membres de Particule 14 déplacent les

socles, cherchent la faille au fil d'une discussion où rien n'est écarté. Et si ? Pourquoi pas... On pourrait... Les phrases conduisent à l'objet, comme s'il existait et se cachait sous la nappe. Quelques traits plus tard, le dialogue est ouvert. » Thierry de Beaumont

### ***'INTERACTION MODE'***

Site : Cité du design - Bâtiments H  
Commissariat : Village des Créateurs  
Scénographie : Les étudiants de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Lyon

Le Village des Créateurs lance un regard sur le thème *L'empathie, l'expérience de l'autre*. La mode qui cherche à comprendre l'autre, qui cherche le regard, le dialogue, le partage d'expérience. Le vêtement qui comprend celui qui le porte et veut lui apporter confort, liberté, bien-être.

Pour cette exposition *'INTERACTION MODE'*, le Village des Créateurs présente des vêtements et accessoires de mode de jeunes créateurs et de marques connues qui illustrent les thèmes suivants : vêtements, accessoires créant de l'émotion pour celui qui les porte et/ou celui qui les regarde, le vêtement qui joue avec nos sens, vêtements dont le tissu technique ou le processus de fabrication permet de créer du bien-être, de protéger, voire de soigner celui qui le porte, vêtements ou accessoires conçus pour créer l'empathie, la relation, l'expérience de l'autre.

### ***Les Éditeurs stéphanois***

Site : Musée de la Mine  
Dates : 13 au 31 mars 2013

Une nouvelle génération de designers-entrepreneurs émerge et renoue avec l'esprit d'aventure stéphanois, à travers notamment la création de maisons d'édition qui puisent leur savoir-faire sur le territoire ou dans les relations historiques de Saint-Étienne à l'international. Cette force émergente s'échappe des univers convenus du design.

Édition Sous Étiquette - [www.editionsousetiquette.fr](http://www.editionsousetiquette.fr)  
hub.DESIGNEDITIONS - [www.hub-designeditions.com](http://www.hub-designeditions.com)

Inkoozing - [www.inkoozing.fr](http://www.inkoozing.fr)  
Laissez Lucie Faire - [www.laissezluciefaire.com](http://www.laissezluciefaire.com)  
L'Atelier du Coin - <http://latelierducoin.over-blog.net>  
Annelise Granjon - <http://rosesucré.fr/>  
Alice Savy - <http://alicesfactory.blogspot.fr/>

### ***Vous voulez rire ?***

Site : Église Saint-Pierre, Site Le Corbusier, Firminy  
Dates : 13 mars au 31 août 2013  
Commissariat : Benjamin Girard  
Scénographie : 5.5 Designers

Le design ne se prendrait-il pas trop au sérieux ? Certes, quand les formes s'épurent, que le minimalisme est magnifié à l'aune du *Less is More*, quelle place reste-t-il pour l'humour dans le design ? Pourtant en ces temps difficiles, la légèreté s'avère essentielle. Elle peut tour à tour apporter de l'empathie et dédramatiser des rituels lourds, inviter à suivre un chemin que nul n'aurait pris et surtout raviver le quotidien. Manié par des designers engagés, l'humour se transforme parfois en un subtil langage pour diffuser critiques, points de vue ou manifestes.



### **Charlotte Perriand et le Japon**

Site : Musée d'art moderne de Saint-Étienne Métropole  
Dates : 22 février au 26 mai 2012

L'exposition *Charlotte Perriand et le Japon* mettra en lumière les liens étroits qui se sont tissés durant le XX<sup>e</sup> siècle entre les modes et formes de pensée de la modernité occidentale et celles d'un Extrême-Orient plus traditionnel et contemporain. Photos, meubles, créations, objets donneront des clés de compréhension au public sur cette artiste plurielle.

### **L'Autre Jean – Marithé et François Girbaud**

Site : Musée d'art et d'industrie de Saint-Étienne  
Dates : 26 octobre 2012 au 6 mai 2013

En invitant les designers avant-gardistes Marithé+François Girbaud, le Musée d'art et d'industrie emmènera les visiteurs sur un parcours original retraçant quarante années de collaboration basée sur la créativité alliée aux avancées technologiques. Vêtements cultes, dessins techniques, publicités, interviews exclusives, etc., jalonnent la visite. L'ancienne Manufacture d'armes accueillera dans le même temps *No Water No Chemical*, la machine laser qui grave les jeans présentée en fonctionnement.

## Événements

### **Forum : Design & Innovation**

Site : Cité du design  
Dates : Les 14 et 15 mars 2013

La Biennale Internationale Design Saint-Étienne 2013 présente la première édition du forum Design & Innovation. Ce forum accessible sur réservation est dédié aux directeurs généraux, managers de l'innovation, designers, professionnels du marketing et de l'ingénierie. Jeremy Rifkin, économiste de renom et président de la Foundation for Economic Trends parrainera le lancement de cet événement par une conférence inaugurale en apportant son point de vue sur l'empathie dans la société d'aujourd'hui. Durant deux journées, les professionnels assisteront à des conférences, participeront à des tables rondes et à des ateliers interactifs afin de partager leur point de vue sur l'évolution du rôle de l'utilisateur dans la conception et expérimenter des techniques de co-création encadrés par des spécialistes de l'innovation ouverte. Durant ces ateliers-formations, des visites d'expositions de la Biennale présentant des produits et services innovants seront proposées. La cinquième Soirée des designers intégrés sera également un moment fort de rencontre des différents acteurs de l'innovation.

présent du design. Ces espaces permettront à douze entreprises, sélectionnées pour leur investissement dans le design et l'innovation, de recueillir des commentaires et d'observer un public invité à s'investir dans des processus participatifs. Des innovations sous la forme de prototypes ou de produits seront exposées par les entreprises sélectionnées.

### **Colloque : L'empathie comme utopie sociale?**

Site : Cité du design  
Dates : 28 au 29 mars 2013

Le colloque international coproduit par le Centre Max Weber et le département recherche de la Cité du design associe des chercheurs en sciences sociales – sociologues, anthropologues, psychologues, politologues, créateurs – engagés dans des problématiques de recherche où la question de l'empathie se manifeste dans la démarche même de recherche face aux enquêtés et dans l'immersion sur leur terrain d'exploration.

### **Expérimentation : Les Labos**

Site : Cité du design  
Dates : 14 au 31 mars 2013

Pour la première fois, la Biennale proposera aux entreprises un espace entièrement consacré à l'expérimentation avec les usagers. L'empathie, thème général de cette biennale, est, au fond, au cœur du processus de création et il convient de rappeler avec force la place de l'utilisateur dans l'histoire et le



## Dates à retenir

**Le 13 mars 2013**  
Inauguration officielle

**Du 14 au 31 mars 2013**  
Ouverture à tous les publics

**Du 14 au 15 mars 2013**  
Forum *Design & Innovation*

**Du 28 au 29 mars 2013**  
Colloque : *L'empathie comme utopie sociétale ?*

---

[www.biennale-design.com](http://www.biennale-design.com)  
[www.citedudesign.com/presse](http://www.citedudesign.com/presse)  
<http://twitter.com/EugenieBardet>

## Contacts

### Contacts presse locale et régionale

Biennale Internationale Design Saint-Étienne  
**Eugénie Bardet**  
[eugenie.bardet@citedudesign.com](mailto:eugenie.bardet@citedudesign.com)  
T. +33 (0)4 77 39 82 75  
M. +33 (0)6 29 39 69 08

### Contacts presse nationale et internationale

Agence 14septembre Grand Sud  
**Isabelle Crémoux-Mirgalet**  
[isabellecremoux@14septembre.fr](mailto:isabellecremoux@14septembre.fr)  
T. +33 (4) 78 69 30 95  
M. : +33 (6) 11 64 73 68  
**Julien Mansanet**  
[julienmansanet@14septembre.fr](mailto:julienmansanet@14septembre.fr)  
T. +33 (4) 78 69 30 95  
M. : +33 (6) 17 98 43 27

### Contact presse online

**Manon Orcel**  
[manonorcel@14septembre.fr](mailto:manonorcel@14septembre.fr)  
T : + 33 (1) 55 28 38 28 29  
M : + 33 (6) 11 35 63 13

**Ecole  
supérieure  
d'art  
et design**

◀▶  
**Cité  
du  
design**  
◀▶

**3, rue  
Javelin  
Pagnon  
42 000  
Saint-  
Etienne**

**www.  
citedu  
design.com  
tél. +33  
(0)4 77 49  
74 70**